

Portable MP3-CD Player

EXP 201

EXP 203

Audio



Toll Free Help Line

Ligne d'assistance en service libre
Linea de ayuda telefónica sin cargo

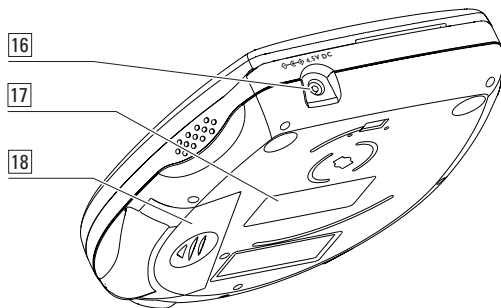
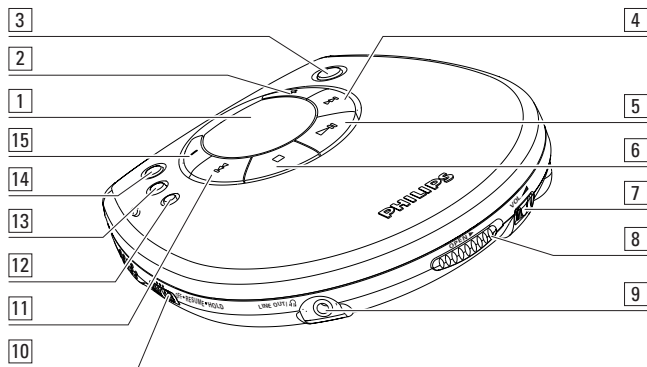
800-531-0039



Let's make things better.



PHILIPS



English

Safety instructions	2 & 4	In-car connection	12
Controls/Quick start	6-7	Features	13-17
Power supply/Line out	8-9	CD play	18-19
Headphones/sound options	10	MP3-CD playback	20-23
General information	11	Troubleshooting	24-25
		Limited warranty	26-27

English**Français**

Conseils de sécurité	28-29	Raccordement en voiture	36
Commandes	30	Fonctions spéciales	37-41
Mise en service rapide	31	Lecture CD	42-43
Alimentation électrique/Line out	32-33	Lecture d'un CD MP3	44-47
Écouteurs/options sonores	34	Pannes et remèdes	48-49
Informations générales	35	Garantie limitée	50-51

Français**Español**

Instrucciones sobre seguridad	52-53	Conexión para el automóvil	60
Controles/Descripción rápida	54-55	Características	61-65
Suministro eléctrico	56-57	Reproducción de CD	66-67
Auriculares/opciones del sonido	58	Reproducción de CD MP3	68-71
Información general	59	Localización de averías	72-73
		Garantía limitada	74-75

Español**Canada**

English: This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

Français: Cet appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le Règlement sur le Brouillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

Renvoyez votre carte d'enregistrement de garantie pour vous assurer de recevoir tous les avantages auxquels vous avez droit.

- Dès que l'achat de votre appareil Philips est enregistré, vous avez droit à tous les avantages dont bénéficient les possesseurs des produits Philips.
- Remplissez et renvoyez votre carte d'enregistrement de garantie jointe à votre appareil sans tarder et vous bénéficiez de ces avantages importants.

● Vérification de garantie

Enregistrez votre produit dans les 10 jours pour confirmer votre droit à une protection maximum selon les termes et les conditions de votre garantie Philips.

● Confirmation de possession


Votre carte d'enregistrement de garantie prouve que vous possédez l'appareil en cas de vol ou de perte du produit.


● Enregistrement du modèle

Renvoyez votre carte d'enregistrement de garantie dès aujourd'hui pour vous assurer de recevoir toutes les informations, les offres et les bonus auxquels vous avez droit en tant que possesseur de ce modèle.

Connaissez ces symboles de *sécurité*



 Cet « éclair à pointe de flèche » indique qu'un matériau non isolé, situé à l'intérieur de l'unité, risque de provoquer un choc électrique. Pour la sécurité de chacun, nous vous prions de ne pas retirer le boîtier de ce produit.

 Le « point d'exclamation » attire votre attention sur des sujets risquant de provoquer des problèmes de fonctionnement et d'entretien si vous ne lisez pas les informations s'y reportant.

Cet espace vous est réservé

Inscrivez ci-dessous le numéro de série situé à l'arrière du bloc. Conservez cette information pour vous y reporter à l'avenir.


N° de modèle _____

N° de série _____

DANGER: NE PAS EXPOSER CET ÉQUIPEMENT A LA PLUIE NI A UNE HUMIDITÉ EXCESSIVE POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE ET DE CHOC ÉLECTRIQUE.

ATTENTION: Pour éviter les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser jusqu'au fond.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. **Lisez ces instructions.**
2. **Conservez ces instructions.**
3. **Respectez les avertissements.**
4. **Suivez toutes les instructions.**
5. **N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une source d'eau.**
6. **Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon sec.**
7. **N'obstruez aucun orifice de ventilation. Installez l'appareil selon les instructions du fabricant.**
8. **N'installez pas l'appareil près d'une source de chaleur** comme par exemple des radiateurs, bouches de chaleur, cuisinières, ou autres appareils (même des amplificateurs) dégageant de la chaleur.
9. **Utilisez uniquement des accessoires** ou options recommandés par le fabricant.
10.  **Utilisez uniquement un meuble sur roulettes**, un support, un pied, une étagère ou une table de type recommandé par le fabricant. Si vous utilisez un meuble sur roulettes, veillez à le déplacer

avec précaution afin d'éviter tout accident corporel si l'équipement se renversait.

11. **Pour toute réparation**, faites appel à un personnel qualifié. Une réparation sera nécessaire si l'appareil a subi des dommages tels que détérioration du cordon d'alimentation ou de la prise, liquide renversé sur l'appareil, ou encore si un objet est tombé dessus, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a fait une chute.

12. PRÉCAUTION d'emploi des piles

– Afin d'éviter toute fuite des piles qui risquerait de causer des blessures corporelles ou d'endommager l'appareil :

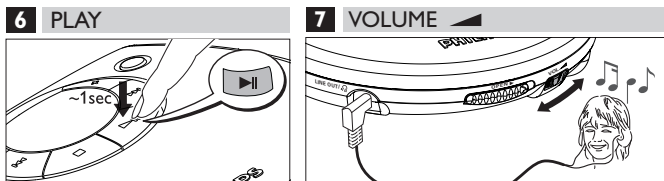
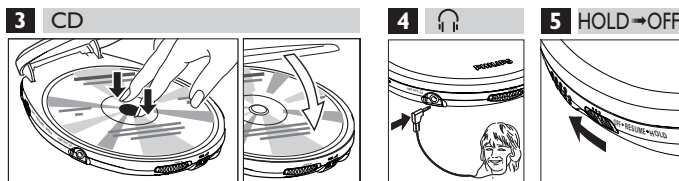
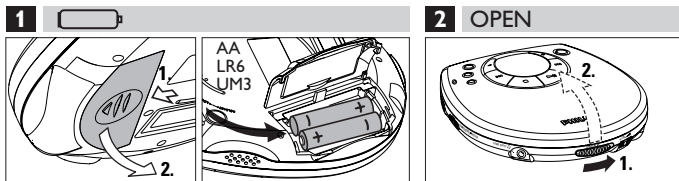
- Installez **toutes** les piles correctement, **+** et **-** tels qu'indiqués sur l'appareil.
- Ne mélangez pas les piles (pas de piles **neuves** avec des **usagées** ou de piles au **carbone** avec des **alcalines**, etc.).
- Enlevez les piles lorsque l'appareil reste inutilisé pendant une longue période.

EL 6474-F002: 01/3

COMMANDES (voir illustration en page 3)

- 1affichage
- 2 **+** **MP3** : pour passer à des titres/ albums suivants ou rechercher des titres (par ordre croissant)
- 3 ESP **ELECTRONIC SKIP PROTECTION** permet une lecture en continu lorsqu'il y a des vibrations ou chocs
- 4 **▶▶** **CD Audio** : pour passer à des pistes suivantes ou rechercher des pistes par ordre croissant
MP3 : pour passer à des titres suivants
- 5 **▶||** pour mettre l'appareil en marche, commencer ou interrompre la lecture CD
- 6 **■** pour stopper la lecture CD, effacer un programme et éteindre l'appareil
- 7 VOL **▲** pour ajuster le volume sonore
- 8 OPEN pour ouvrir la platine CD
- 9 LINE OUT /  ligne de sortie 3.5mm pour brancher l'appareil sur la borne d'entrée audio d'un appareil auxiliaire et borne de branchement pour écouteurs 3.5 mm
- 10 OFF pour désactiver les fonctions de reprise RESUME et de verrouillage HOLD
RESUME **CD Audio** : pour mettre en mémoire et reprendre la lecture à la position où elle a été interrompue
MP3 : pour mettre en mémoire et reprendre la lecture à partir du dernier titre en lecture
- HOLD** **pour verrouiller l'ensemble des boutons de commande**
- 11 **◀◀** **CD Audio** : pour retourner à des pistes précédentes ou rechercher des pistes par ordre décroissant
MP3 : pour passer à des titres précédents
- 12 PROGRAM pour programmer des pistes et passer le programme en revue
- 13 MODE pour sélectionner parmi les différents modes de lecture, par ex.: **SHUFFLE, SHUFFLE REPEAT ALL, REPEAT et REPEAT ALL**
- 14 DBB **DYNAMIC BASS BOOST** permet d'activer/désactiver le système d'amplification des basses fréquences. Ce bouton permet également d'activer/désactiver le retour acoustique (bip sonore) lorsque vous restez appuyé pendant plus de 2 secondes
- 15 **-** **MP3** : pour passer à des titres/ albums précédents ou rechercher des titres (par ordre décroissant)
- 16 4.5V DC borne de branchement pour source d'alimentation externe
- 17 plaque signalétique
- 18 compartiment à piles

MISE EN SERVICE RAPIDE



ATTENTION

L'utilisation des commandes ou réglages ou le non-respect des procédures ci-incluses peuvent se traduire par une exposition dangereuse à l'irradiation.

ALIMENTATION ELECTRIQUE

Piles (fournies ou en option)

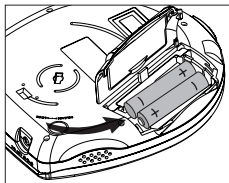
Avec cet appareil, vous pouvez utiliser:

- des piles alcalines (de type **LR6**, **UM3** ou **AA**)

Mise en place des piles

- 1 Ouvrez le compartiment à piles et insérez soit 2 piles alcalines.

Remarques : – Ne combinez jamais des piles neuves et anciennes, ou différents types de piles.
– Retirez les piles lorsqu'elles sont usées ou si l'appareil doit rester inutilisé longtemps.




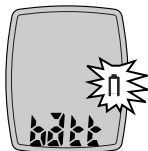
Les piles contiennent des substances chimiques et doivent par conséquent être rejetées dans les endroits appropriés.

Indication des piles

- Le symbole de la pile sur l'afficheur est divisé en 3 petits blocs qui indiquent la capacité des piles. Trois segments signifient que la capacité des batteries est pleine.

Indication des piles usées

- Remplacez les piles ou branchez l'adaptateur secteur dès que  clignote et $\text{b} \text{A} \text{t} \text{t}$ est affiché.



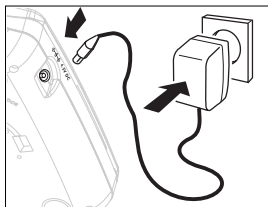
Remarque: Longévité des piles pendant la lecture dans des conditions normales.

Type de pile	ESP en circuit	ESP hors circuit
MP3 Normale	3 heures	N/A
MP3 Alcaline	10 heures	N/A

ALIMENTATION ELECTRIQUE/LINE OUT

Bloc d'alimentation (fourni ou en option)

Utilisez uniquement le bloc d'alimentation AY 3160 (courant continu 4,5 V/400mA, pôle plus à la broche centrale). Tout autre produit risquerait d'endommager l'appareil.



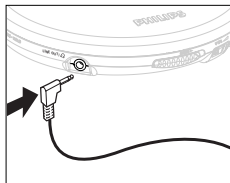
- 1 Veillez à ce que la tension locale soit bien conforme à celle du bloc d'alimentation.
- 2 Connectez le bloc d'alimentation à la prise 4.5V DC de l'appareil, ainsi qu'à la prise de courant.

Remarque : débranchez toujours le bloc d'alimentation lorsque vous ne l'utilisez pas.

Line out

Vous pouvez brancher le lecteur CD à un appareil externe par ex. un amplificateur, une radiocassettes etc. avec une prise d'entrée LINE IN.

- 1 Baissez le volume sur l'appareil externe.
- 2 Branchez un câble signal audio (non fourni) à la prise de sortie LINE OUT du lecteur CD et à la prise d'entrée CD IN, AUX IN ou LINE IN de l'appareil externe.
- 3 Pour régler le son et le volume, utilisez les commandes de l'appareil connecté et réglez le volume sur le lecteur CD.




L'appareil répond aux normes FCC, Part 15 et 21 CFR 1040.10. Fonctionnement soumis aux deux conditions suivantes :

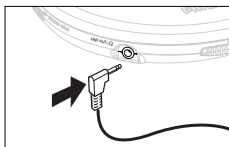
1. *Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et*
2. *Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement peu satisfaisant.*

ÉCOUTEURS ET OPTIONS SONORES


Écouteurs (HL 350)

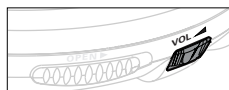
Raccordement des écouteurs

- Raccordez les écouteurs fournis à la borne LINE OUT / .



Réglage du volume et du son

- Réglez le volume à l'aide de VOL .



DBB - Système d'amplification des basses fréquences et retour acoustique (bip sonore)

- Appuyez une fois ou répétitivement sur le bouton **DBB** pour sélectionner l'option DBB.
 - L'affichage indique les différentes options DBB: *dbb 1* et *dbb*, ou *dbb 2* et *dbb*.
 - Si la fonction est désactivée, aucune indication DBB n'apparaît à l'affichage.
- Pressez et restez appuyé sur le bouton **DBB** pendant plus de 2 secondes pour activer/désactiver l'option bip sonore



- L'affichage indique *beep* ou *beep*.
- Si l'option est sélectionnée, le bip sonore se fait entendre lorsque vous appuyez sur les boutons de l'appareil ou lorsque les piles sont en perte de puissance.

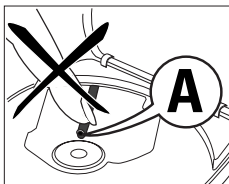
Utilisez raisonnablement vos écouteurs

- **Conseils relatifs à l'acuité auditive:** modérer le volume d'écoute. Un son trop fort risque de diminuer l'acuité auditive.
- **Conseils relatifs à la circulation:** ne pas utiliser le casque lorsque vous conduisez un véhicule ou une bicyclette pour éviter tout risque d'accident.

INFORMATIONS GENERALES

Lecteur de CD et manipulation des CD

- Ne touchez jamais la lentille (A) du lecteur de CD.
- N'exposez jamais l'appareil, les piles ou les CD à l'humidité, à la pluie ou à une chaleur excessive (chauffage ou incidence directe du soleil).
- Vous pouvez nettoyer le lecteur de CD avec un chiffon doux légèrement humide ne peluchant pas. N'utilisez pas de produits de nettoyage, qui pourraient avoir un effet corrosif.
- Pour nettoyer un CD, essuyez-le en ligne droite du centre vers le bord au moyen d'un chiffon doux ne peluchant pas. Les produits de nettoyage peuvent endommager le disque ! N'inscrivez jamais rien sur un CD et n'y apposez pas d'étiquette.
- La lentille peut s'embuer lorsqu'elle passe soudainement d'un milieu froid en milieu chaud. La lecture CD n'est alors pas possible. Laissez le lecteur de CD dans un environnement chaud jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.
- Les téléphones mobiles en marche à proximité du lecteur de CD peuvent perturber le fonctionnement.
- Evitez de faire tomber l'appareil, ceci risquant de l'endommager.



Informations relatives à l'environnement

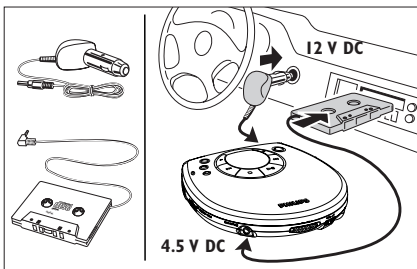
- Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait de notre mieux pour que l'emballage soit facilement séparable en 2 types de matériaux : carton et polyéthylène.
- Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les règlements locaux lorsque vous vous débarrassez des matériaux d'emballage, des piles usagées et de votre ancien appareil.



RACCORDEMENT EN VOITURE

Utilisation en voiture (connecteurs fournis ou en option)


Utilisez exclusivement le transformateur pour voiture AY 3545 (**4,5 V, CC, pôle plus à la borne centrale**) et la cassette adaptatrice pour voiture AY 3501.

Tout autre produit risquerait d'endommager l'appareil.



- 1 Placez le lecteur de CD sur une surface horizontale, stable et exempte de vibrations. Veillez à choisir un emplacement sûr, où le lecteur de CD ne risque pas de mettre en danger ou de gêner le conducteur ou les passagers.
 - 2 Branchez le transformateur à la prise de l'allume-cigares. Si nécessaire, nettoyez la prise de l'allume-cigares pour assurer un bon contact électrique. (**uniquement pour une batterie automobile 12 V, mise à la terre négative**).
 - 3 Raccordez la fiche DC du transformateur à la prise 4.5V DC du lecteur de CD.
 - 4 Réduisez le volume et connectez la fiche de la cassette adaptatrice à la prise LINE OUT /  du lecteur de CD.
 - 5 Introduisez avec précaution la cassette adaptatrice dans le compartiment cassette de l'autoradio.
 - 6 Vérifiez que le câble ne vous gêne pas pour conduire.
 - 7 Mettez le lecteur de CD en marche, réglez VOL  à la position 8 et réglez le son au moyen des commandes de l'autoradio.
- Débranchez toujours le transformateur de la prise de l'allume-cigares lorsque vous n'utilisez pas le lecteur de CD.

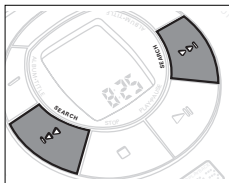
Remarques: – Evitez la chaleur excessive en provenance du chauffage du véhicule ou des rayons directs du soleil (par ex. dans un véhicule exposé en plein soleil en été).

– Si votre autoradio est équipée d'une prise LINE IN, utilisez la prise LINE IN pour connecter à l'autoradio au lieu de la cassette adaptatrice. Branchez le câble signal à la prise LINE IN et à la prise LINE OUT /  du lecteur CD.

Sélectionner une piste / un titre et entrer en mode de recherche (CD et MP3)

Sélectionner une piste / un titre en cours de lecture

- Appuyez brièvement sur **◀◀** ou **▶▶** une fois ou répétitivement pour passer au début de la piste / du titre courant(e), précédent(e) ou suivant(e).
 - La lecture de la piste / du titre sélectionné(e) commence avec affichage du numéro correspondant.



Rechercher un passage en cours de lecture

- 1 Restez appuyé sur **◀◀** ou **▶▶** pour rechercher un passage spécifique vers l'avant ou vers l'arrière.
 - La recherche commence et la lecture continue à faible volume. Au bout de 2 secondes, la recherche s'accélère.
- 2 Relâchez le bouton lorsque vous avez atteint le passage recherché.
 - La lecture normale continue.

Remarques: – En mode de lecture aléatoire SHUFFLE, répétition du disque entier en mode de lecture aléatoire SHUFFLE REPEAT ALL, ou en mode de répétition REPEAT et REPEAT ALL, ou en cours de lecture d'un programme, la recherche n'est possible que sur une piste donnée
– Il y a mise en sourdine en mode de recherche MP3.

Recherche rapide MP3 (sur CDs MP3 uniquement)

Sélectionner un album en cours de lecture

- Appuyez une fois ou répétitivement sur **-** ou **+** pour passer au premier titre de l'album en cours de lecture, album précédent ou album suivant.
 - Le lecteur commence la lecture de l'album sélectionné.

Rechercher un titre MP3 en cours de lecture

- Restez appuyé sur **+** ou **-** pour rechercher un titre par ordre croissant ou décroissant.
 - La recherche commence à grande vitesse parmi tous les titres, album par album.



FONCTIONS SPECIALES

Programmation des numéros de morceaux

Vous pouvez sélectionner jusqu'à 32 morceaux et les mémoriser dans l'ordre voulu. Vous pouvez programmer tout morceau plus d'une fois.

- 1 La lecture étant à l'arrêt, sélectionnez un morceau avec **◀◀** ou **▶▶**.
- 2 Appuyez sur **PROGRAM** pour mémoriser le morceau.
→ **PROGRAM** s'allume, le numéro du morceau number programmé et le symbole **Ⓜ** ainsi que le nombre total de morceaux programmés s'affichent.
- 3 Sélectionnez et mémorisez ainsi tous les morceaux désirés.
- 4 Appuyez sur **▶||** pour démarrer la lecture des morceaux ainsi sélectionnés.
→ **PROGRAM** est affiché, et la lecture démarre.
 - Vous pouvez passer votre programmation en revue en appuyant sur **PROGRAM** pendant plus de 2 secondes.
→ L'affichage indique dans l'ordre tous les morceaux mémorisés.



Remarque : – Si vous tentez de mémoriser plus de 32 morceaux, F L L L s'affiche.

Effacer un programme

- 1 Le cas échéant, appuyez sur **■** pour arrêter la lecture.
- 2 Appuyez sur **■** pour effacer le programme.
→ **⏮** apparaît, **PROGRAM** s'éteint et le programme est effacé.

Remarques: le programme est également effacé,
– si vous coupez l'alimentation électrique,
– si vous ouvrez le compartiment CD, ou
– si l'appareil passe automatiquement à l'arrêt.

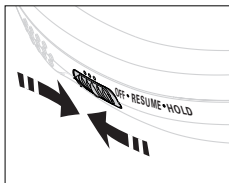


FONCTIONS SPECIALES

Mémorisation de la dernière position lue – RESUME

Il vous est possible de mémoriser la dernière position lue. Lors du redémarrage, la lecture se poursuit à partir de là où vous vous êtes arrêté, en fonction du type de lecture CD Audio ou MP3.

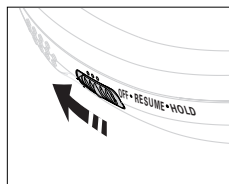
- 1 Pendant la lecture, portez le commutateur sur RESUME pour activer la fonction RESUME.
→ **RESUME** est affiché.
 - 2 Appuyez sur ■ lorsque vous désirez arrêter la lecture.
 - 3 Appuyez sur ►|| lorsque vous désirez reprendre la lecture.
→ **RESUME** est affiché et la lecture reprend à partir de la position où vous avez arrêté (CD Audio), ou à partir du morceau lu en dernier (MP3).
- Pour désactiver la fonction RESUME, portez le commutateur sur OFF.
→ **RESUME** s'éteint.



Blocage des touches – HOLD

Vous pouvez bloquer les touches de l'appareil. L'appui sur les touches n'entraîne alors aucune réaction.

- 1 Mettez le commutateur en position HOLD pour activer HOLD.
→ Toutes les touches sont bloquées. **HOLD** s'affiche lorsqu'on appuie sur une touche quelconque. Si l'appareil est arrêté, **HOLD** s'affiche uniquement si l'on appuie sur ►||.
- 2 Pour désactiver HOLD, mettez le commutateur en position OFF.



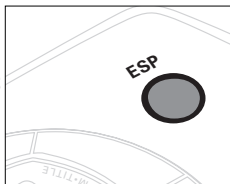
Remarque: Lorsque vous désactivez la fonction HOLD en portant le commutateur sur RESUME et vous reprenez, la lecture continuera à partir de la position où vous avez arrêté (CD Audio), ou à partir du morceau lu en dernier (MP3).



FONCTIONS SPECIALES

ESP

Avec un lecteur de CD portable conventionnel, il vous est probablement arrivé d'avoir des interruptions sonores par ex. lorsque vous faisiez votre jogging. Le SYSTEME DE PROTECTION ELECTRONIQUE CONTRE LES SAUTS vous permet d'éviter les interruptions sonores en cas de chocs ou de vibrations. **Toutefois, ce système n'offre aucune protection en cas de dommages causés lorsque vous laissez tomber l'appareil!**



Lorsque vous mettez votre lecteur en marche, la fonction ESP est activée et affichée automatiquement

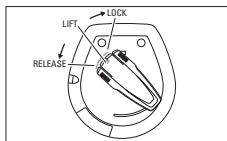
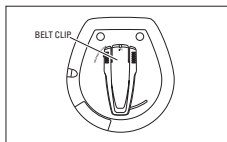
- Appuyez une fois ou répétitivement sur le bouton **ESP** pour activer/désactiver la fonction ESP.
 - **ESP** disparaît de l'affichage: est activée. Pour désactiver la protection antichoc, appuyez à nouveau sur ESP.
 - **OOPS** apparaît brièvement: la lecture commence à subir des interruptions sonore signifiant que vous avez excédé le temps ESP maximal après activation de la fonction ESP.



Remarque : Lorsque vous procédez à la lecture d'un disque MP3, l'affichage **MP3**, et la fonction **ESP** sont activés automatiquement quelle que soit la position de l'interrupteur ESP.

Clip ceinture (disponible sur certaines versions)

- 1 Pour fixer le clip ceinture, placez l'attache (située sur le dos du clip) dans le trou prévu à cet effet sur l'appareil.
- 2 Tournez l'attache jusqu'à LOCK, comme indiqué sur l'appareil.
- 3 Pour enlever l'attache, soulevez-la doucement et tournez-la jusqu'à RELEASE.



FONCTIONS SPECIALES

Sélection des différentes options de lecture - MODE

En mode de lecture CD ou MP3, vous pouvez modifier les options de lecture. Vous pouvez également combiner les différentes options par la programmation de pistes ou titres.

- 1 En cours de lecture, appuyez répétitivement sur le sélecteur de **MODE** pour sélectionner l'option de votre choix:
→ La lecture commence dans le mode sélectionné après avoir clignoté.

MP3:

REPEAT : répétition de tous les titres de l'album en cours de lecture.

REPEAT ALL : répétition de tous les titres de tous les albums.

SHUFFLE : lecture aléatoire des titres de l'album en cours de lecture

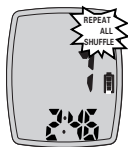
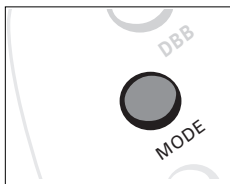
REPEAT ALL SHUFFLE : lecteur aléatoire de tous les titres.

CD Audio:

REPEAT : répétition de la piste en cours de lecture.

REPEAT ALL : répétition de toutes les pistes CD.

SHUFFLE : lecture aléatoire des pistes.



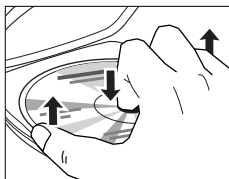
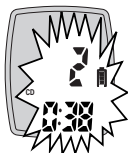
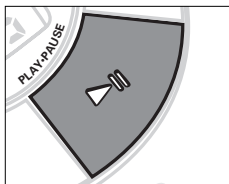
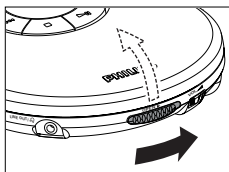
- 2 Pour retourner en mode de lecture normale, appuyez répétitivement sur le sélecteur de **MODE** jusqu'à ce que le mode sélectionné disparaisse.

LECTURE CD

Lecture d'un CD

Le lecteur de CD peut lire tous types de **disques audio**, tels que les CD enregistrables et réenregistrables, MP3 CD-ROMs, CD Recordables and CD Rewritables. N'essayez pas de jouer un CDi, VCD ou un CDV.

- 1 Poussez OPEN ►.
→ Le compartiment s'ouvre.
- 2 Introduisez un CD audio, face imprimée vers le haut, en appuyant doucement sur le centre du CD pour le fixer sur l'axe. Fermez le compartiment en appuyant sur la gauche du couvercle.
- 3 Appuyez sur ►|| pendant environ 1 seconde pour mettre l'appareil en marche et démarrer la lecture.
→ Le numéro du morceau en cours et le temps de lecture écoulé s'affichent.
 - Vous pouvez interrompre la lecture en appuyant sur ►||.
 - Le moment où la lecture a été interrompue clignote.
 - Reprenez la lecture en appuyant à nouveau sur ►||.
- 4 Appuyez sur ■ pour mettre fin à la lecture.
→ Le nombre total de morceaux et la durée totale de lecture du CD s'affichent.
- 5 Appuyez à nouveau sur ■ pour arrêter l'appareil.
- 6 Pour retirer le CD, saisissez-le par l'arête et appuyez doucement sur l'axe tout en soulevant le CD.



Information sur la lecture

- Si un CD réinscriptible (CD enregistrable) n'est pas enregistré correctement, **RF d 15C** est affiché. Pour les CD Audio, utilisez **FINALIZE** sur votre enregistreur CD pour terminer l'enregistrement.

Remarque : *il est possible de lire des disques MP3 multi-session sans terminer l'enregistrement. Cependant, veillez à refermer chaque session.*

- Si vous lisez des morceaux CD Audio à partir d'un CD réinscriptible, il faut environ 10 à 25 secondes pour que la reproduction du son ne démarre après avoir appuyé sur ►II. Les enregistrements MP3 prennent entre 15 et 30 secondes avant que la reproduction du son ne démarre.
- La lecture s'arrête lorsque le clapet du compartiment de CD est ouvert.
- Pendant que le lecteur parcourt le contenu du CD, **ERRd** clignote.
- Au cas où il n'y a pas de réaction pendant 20 seconds, l'appareil effacera l'affichage. S'il n'y a pas de réaction pendant encore 5 secondes, l'appareil sera automatiquement mis hors service pour économiser de l'énergie. Tous les réglages au niveau du programme et des modes de lecture seront définitivement perdus.

LECTURE CD-MP3

IMPORTANTES SPECIFICATIONS

Formats Supportés

Cet appareil supporte:

- Utilisez un format de disque ISO 9660 lorsque vous créez un CD-ROM.
- Format de disque: ISO9660, Joliet, Multisession
- Formats de fichiers musicaux MP3
- Nombre de bits MP3 (taux de données): 32-320 kbps et nombre de bits variable.

Informations Générales

MP3

La technologie de compression musicale MP3 (MPEG Audio Couche 3) permet de réduire les données audionumériques originales par 10 sans aucune perte en termes de qualité sonore. Ceci permet d'enregistrer jusqu'à 10 heures de musique de la qualité d'un CD sur un seul CD-ROM.

Où obtenir la musique MP3

- Vous pouvez soit télécharger des morceaux musicaux MP3 depuis l'Internet sur le disque dur de votre ordinateur soit insérer votre CD audio dans le lecteur CD-ROM de votre ordinateur et comprimer les morceaux musicaux sous le format MP3 au moyen d'un logiciel d'encodage MP3.
- **Pour garantir un son de qualité supérieure, un nombre de bits de 128 kbps est recommandé pour les fichiers MP3.**

Lorsque vous créez votre CD-MP3

- Assurez que les noms des fichiers MP3 se terminent par l'extension **.mp3**
- Certains encodeurs MP3 assignent automatiquement des numéros aux pistes.

Comment organiser vos fichiers MP3

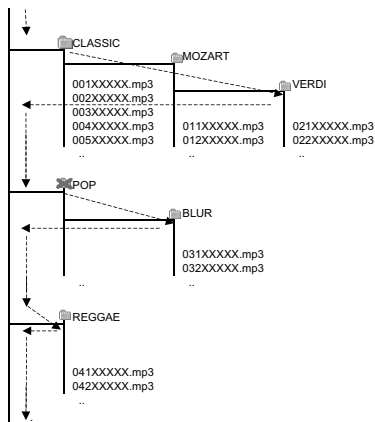
Cet appareil peut emmagasiner jusqu'à 400 pistes sur un CD-MP3.

- Afin de pouvoir les retrouver facilement, vous pouvez les ranger dans des dossiers ("albums"), est localisé. Par ex. l'album VERDI dans CLASSIC a pour nom CLASSIC\MOZART\VERDI (i.e. correspondant à Expanium **ALBUM** numéro 3).



Les albums sur l'illustration sont joués de la façon suivante:

Expanium Album Affichage	Voie PC Affichage
1	CLASSIC
2	CLASSIC\MOZART
3	CLASSIC\MOZART\VERDI
4	POP\BLUR
5	REGGAE



Remarque:

- ➔ La flèche indique l'album MP3 et le titre en cours de lecture.



En POP, il n'y a pas de fichiers MP3. POP est par conséquent sauté.

Visitez la page d'accueil **EXPANIUM**

<http://www.expanium.philips.com>

LECTURE CD-MP3

Informations Générales sur les Formats d'écriture

Il y a 3 formats utilisés pour enregistrer des données sur un disque:

1 DAO (Disque Instantané)

Toutes les données à enregistrer doivent être préparées et écrites sur un disque du début à la fin en un seul enregistrement (**session unique**) et le disque est "fermé" ou finalisé. Il est impossible d'ajouter ultérieurement des données sur le CD.

2 Multisession

Les données sont enregistrées en plusieurs enregistrements (**multisessions**), et vous pouvez effacer, copier, déplacer ou renommer des fichiers. Toutefois, par défaut la plupart des lecteurs CD-ROMs accèdent uniquement à la dernière session d'un disque CD-ROM. Il est par conséquent conseillé d'utiliser un index pour vos informations ou fichiers de la dernière session où vos anciens fichiers sont localisés ainsi que pour les nouveaux fichiers importés du disque dur, afin de lier les différentes sessions et ainsi éviter toute perte de vos titres ou l'arrangement de vos albums.

3 Écriture en Paquet ou en Bloc

Le format d'écriture en Bloc permet de subdiviser les pistes en fragments de données en cours d'enregistrement. Suivant l'espace disponible sur le disque, cela signifie que l'enregistrement d'une seule piste CD peut être subdivisée en 10 fragments musicaux!

IMPORTANT!

- **CET APPAREIL NE PEUT PAS LIRE** des enregistrements suivant les modes: **DirectCD, Écriture en Paquet, Écriture en Bloc et UDF.**
- **Ne pas essayer de combiner des pistes audio CD et MP3 sur un même CD-R(W) ou CD-ROM, car l'appareil ne peut lire des pistes audio CD uniquement sur des formats CD mixtes.**

Lecture de CDs-MP3

- 1 Placez un CD-ROM MP3 avec l'étiquette sur le dessus.
Appuyez légèrement au centre du CD pour verrouiller en position.
A l'arrêt, l'affichage indique le nombre total d'albums (maximum 40), et de titres (maximum 400).
- 2 Appuyez sur ►|| pour commencer la lecture.
L'affichage indique **MP3** et **ESP**, l'album en cours de lecture, les numéros des titres et le temps écoulé en mode de lecture.
- 3 Appuyez sur ■ pour stopper la lecture.
La lecture s'arrête et l'affichage indique le nombre total de titres et le nombre total d'albums.



PANNES ET REMÈDES

AVERTISSEMENT

N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même, ce qui invaliderait la garantie.

Dans le cas d'une anomalie de fonctionnement, commencez par vérifier les points ci-dessous avant de donner votre appareil à réparer. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en suivant ces instructions, veuillez consulter votre fournisseur ou votre centre SAV.

Symptôme	Point à contrôler	Remède
Pas d'alimentation	Piles	
	Piles insérées correctement?	Insérez les piles correctement.
	Piles usées?	Remplacez les piles.
	Adapter secteur	
	Connexion lâche?	Connectez bien l'adaptateur.
	Adaptateur secteur connecté correctement?	Connectez correctement l'adaptateur.
	Utilisation en voiture	
	Allume-cigares pas alimenté parce que le contact du véhicule est coupé?	Mettez le contact ou insérez les piles.
	HOLD, OOPS ou no disc s'affichent, ou la lecture ne commence pas ou est interrompue lors de la lecture CD	
	Clapet du compartiment de CD bien fermé?	Fermez bien le clapet.
	Appareil en mode HOLD?	Désactivez HOLD.
	Condensation sur la lentille?	Attendez jusqu'à ce que la lentille soit claire.
	CD inséré correctement?	Placez le CD avec la face imprimée orientée vers le haut.
	CD rayé ou endommagé?	Utilisez un autre CD.

PANNES ET REMEDES

Symptôme	Point à contrôler	Remède
<i>nF d 15C</i> s'affiche	Le CD-RW (CD-R) n'est pas enregistré correctement.	Utilisez la fonction FINALIZE de votre graveur de CD pour terminer l'enregistrement.
La lecture ne commence pas à partir du premier morceau	Fonction RESUME ou PROGRAM activée?	Désactivez la fonction RESUME ou effacez le programme.
Absence de son ou mauvaise qualité de son	Fiches de connexion branchées correctement?	Vérifiez tous les branchements.
	Volume réglé trop bas?	Augmentez le volume.
	Fiche des écouteurs sale?	Nettoyez la fiche des écouteurs.
	Puissant champ magnétique près de l'appareil?	Eloignez l'appareil du champ magnétique.
	Utilisation en voiture	
	Cassette adaptatrice insérée incorrectement?	Insérez la cassette adaptatrice correctement.
	Température dans la voiture trop élevée/basse?	Réglez l'appareil sur la température requise.
	Prise de l'allume-cigares sale?	Nettoyez la prise de l'allume-cigares.
	Mauvais sens de lecture de la fonction autoreverse du lecteur de cassettes de votre autoradio?	Changez le sens de lecture.

La plaquette de type se trouve à la base de l'équipement.

GARANTIE LIMITÉE

LECTEUR À DISQUE COMPACT PORTABLE

Échange gratuite pendant un an

Il faut porter ce produit à un centre de service pour l'échanger.

QUI EST COUVERT ?

Il faudra présenter une preuve d'achat pour pouvoir bénéficier des services de la garantie. Le reçu, la facture ou un autre document portant la date d'achat qui prouve que vous avez bien acheté le produit est considéré comme preuve d'achat. L'attacher à ce manuel d'emploi et les garder tous les deux à portée de main.

QU'EST-CE QUI EST COUVERT ?

La couverture de la garantie entre en vigueur le jour où vous achetez le produit. Pendant un an à compter de cette date, tout produit défectueux ou qui ne fonctionne pas sera remplacé par un produit neuf, renouvelé ou un produit comparable sans frais aucun au consommateur. Un produit de remplacement n'est couvert que pendant la période non-écoulée de garantie d'origine. Lorsque la garantie du produit d'origine vient à terme, la garantie du produit de remplacement est terminée aussi.

QU'EST-CE QUI EST EXCLU DE LA GARANTIE ?

La garantie ne couvre pas:

- les frais de main d'œuvre pour installer ou préparer, pour régler les commandes et pour installer ou réparer les systèmes d'antenne à l'extérieur du produit.
- la réparation du produit et/ou d'une pièce pour cause du mauvais emploi, d'accident, de réparations non-agrèées ou d'une autre raison qui ne peut pas être contrôlée par Philips Consumer Electronics Company.
- des problèmes de réception dus à des conditions de signal, au câble ou aux systèmes d'antenne à l'extérieur de l'unité.
- un produit qui nécessite des modifications ou adaptations pour lui permettre de fonctionner dans un pays autre que le pays pour lequel il a été conçu, fabriqué, agréé et/ou autorisé, ou la réparation des produits endommagés par de telles modifications.
- des dommages indirects ou conséquents qui résultent du produit. (Certains états ou provinces ne permettent pas l'exclusion de dommages indirects ou conséquents. Il est donc possible que l'exclusion ci-dessus ne s'applique pas au cas présent. Cela comprend, mais de façon non-limitative, des enregistrements, qu'ils soient protégés ou non par les lois sur les droits d'auteur).
- un appareil acheté, utilisé ou réparé en dehors des États-Unis, de Porto Rico, des Îles Vierges ou du Canada ou utilisé à des fins commerciales ou institutionnelles (y compris mais non limités aux appareils utilisés pour la location).

OÙ L'ÉCHANGE EST-ELLE PROPOSÉE ?

Le produit pourra s'échanger dans tous les pays où le produit est distribué officiellement par Philips Consumer Electronics Company. Dans des pays où Philips Consumer Electronics Company ne distribue pas le produit, l'organisme local de service Philips tentera de fournir un produit de remplacement (mais il pourra y avoir des retards si le bon produit n'est pas facilement disponible).

**Philips Service Solutions Group, P.O. Box 2976,
Longview, Texas 75606 É.-U., (903) 242-4800**

AVANT DE DEMANDER UNE ÉCHANGE...

Veillez consulter le manuel d'instructions avant de demander un produit d'échange. Un petit réglage d'une des commandes expliqué dans le manuel d'instructions pourrait éviter de faire un trajet.

POUR BÉNÉFICIER DE L'ÉCHANGE GARANTIE AUX É.-U., AU PUERTO RICO OU DANS LES ÎLES VIERGES AMÉRICAINES...

Contactez votre vendeur pour arranger l'échange. Ou bien, renvoyez le produit, frère et assurances payés, avec preuve d'achat incluse, à l'adresse ci-dessous :

Small Product Service Center
Philips Service Company
907 Snapps Ferry Road, Plant 2, Building 6
Greenville, TN 37743 É.-U.

(Aux É.-U., au Puerto Rico et aux Îles Vierges, toute garantie implicite, y compris des garanties de vendabilité et d'aptitude à un but spécifique, est limitée à la durée de cette garantie explicite. Mais, étant donné que certains états et provinces ne permettent pas de limiter la durée d'une garantie implicite, cette limitation pourrait ne pas s'appliquer au cas présent.)

POUR BÉNÉFICIER D'UNE ÉCHANGE GARANTIE AU CANADA...

Veillez contacter Philips à :

1-800-661-6162 (Francophone)
1-800-363-7278 (Anglophone)

(Au Canada, cette garantie est consentie à la place de toute autre garantie. Aucune autre garantie n'est donnée, qu'elle soit explicite ou implicite, y compris une garantie implicite de vendabilité ou d'aptitude à un but spécifique. Philips n'est pas, en aucun cas, responsable des dommages, qu'ils soient directs ou indirects, spéciaux, secondaires ou conséquents, quels que soient leurs origines, même en présence d'une notification de la possibilité de tels dommages.)

POUR UNE ÉCHANGE HORS GARANTIE...

Aux É.-U., au Puerto Rico ou aux Îles Vierges américaines, contactez Philips Service Company au (800) 531-0039 pour savoir le prix d'une échange non couverte par la garantie. Puis emballez le produit avec soins et le renvoyez au Small Product Service Center (adresse ci-dessus). Au Canada, téléphonez au numéro qui se trouve sous la rubrique « Pour bénéficier d'une échange garantie au Canada » pour obtenir le prix d'un échange hors garanti.

RAPPEL IMPORTANT...

Veillez inscrire ci-dessous les numéros de modèle et de série qui se trouvent sur le produit même. De plus, veuillez remplir et renvoyer sans délai la carte d'enregistrement de garantie. Il nous sera ainsi plus facile de vous contacter en cas de besoin.

N° DE MODÈLE _____

N° DE SÉRIE _____

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pourriez avoir d'autres droits qui varient d'état en état et de province en province.